

VIEUX GRÉEMENTS

ANIMATIONS / PROJECTIONS

EXPOSITIONS

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

100
1923
2023
MARITÉ

REVUE DE PRESSE

DU 23 AU 27
AOÛT 2023
GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

Credit photo : © Benoit Crosby - GTM



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

NORMANDIE
TOURISME

ACTIF

LIFESTYLE & BIEN-ÊTRE

DÉCOUVERTE

D-DAY

NOS VALEURS

PRÉPARER SON SÉJOUR

LES MEILLEURS ÉVÉNEMENTS NAUTIQUES EN NORMANDIE



FR



WHO OÙ

2. FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL À GRANVILLE

Plus qu'un hommage aux travailleurs de la voile, cet événement créé en 2012 est une fête populaire qui permet d'en apprendre davantage sur le patrimoine maritime normand.

INFORMATIONS PRATIQUES

Festival des Voiles de travail à Granville
197 Avenue des Vendéens
50 400 Granville

Du 23 au 27 août 2023

[En savoir plus](#)

[Site web NORMANDIE TOURISME](#)



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

GRANVILLE
NORMANDIE

VIVRE AU QUOTIDIEN
Démarches & services

GRANDIR, SE FORMER
à Granville

CADRE de VIE
Autour de moi

A VOIR, A FAIRE
à Granville

LA VILLE
Citoyenneté

Le Festival des Voiles de Travail du temps d'avant revient

Le **Festival des Voiles de Travail** revient dans le format qu'il avait avant la crise sanitaire du 23 au 27 août 2023 sur les quais du port de pêche de Granville. Depuis sa première édition, il y a onze ans, la manifestation organisée par la Communauté de communes Granville Terre et Mer garde son cap : raconter l'histoire maritime de la cité corsaire au fil des siècles de façon ludique, pédagogique et festive.



Sorties en mer, visites de voiliers, projections, expositions, concerts, conférences, démonstrations, dégustations, jeux, spectacles... De nombreuses animations rythmeront les cinq jours du festival devenu incontournable au fil des ans. Parmi les nouveautés : un escape game à bord du Marité, qui fête ses 100 ans cette année, ou encore une conférence humoristique sur la disparition de la morue par le Chevalier des Arts et des Lettres Frédéric Ferrer.



Les centaines de festivaliers attendus cette année (re)trouveront dans le port l'impressionnante frégate Shtandart, le Marité, la bisquine La Granvillaise, la Croix du Sud III, des doris et d'autres vieux gréements...

Que les habitués se rassurent : le repaire des moussaillons, la cambuse, le bistrot du marin, le bassin de modélisme, le Ciné-Marin et les villages des voiles et des commerçants occuperont les quais encerclant le bassin du port de pêche de Granville !



Maintenant que vous avez toutes les informations entre vos mains, il ne vous reste plus qu'une chose à faire : partir à l'abordage des Voiles de Travail !

POUR PLUS D'INFOS, RENDEZ-VOUS SUR WWW.FESTIVALDESVOILESDETRAVAIL.FR

« Un beau festival très réussi ! A l'an prochain. »

TÉMOIGNAGE FACEBOOK FESTIVAL

Site web [VILLE DE GRANVILLE](http://VILLE-DE-GRANVILLE.FR)



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

DESTINATION
Granville
Terre&Mer
NORMANDIE

Ma sélection

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL Du mercredi 23 au dimanche 27 août 2023

5 jours de découverte et d'animations autour du patrimoine maritime à vivre sur le port de Granville.

Un hommage à la mer, ses hommes et ses femmes

Le Festival des Voiles de Travail a été créé en 2012 et a attiré l'an passé près de 50 000 visiteurs pour sa dixième édition. Fête nautique bien sûr comme ses homologues plus anciennes mais aussi, et surtout, un festival pédagogique destiné à permettre au grand public de bien prendre conscience de l'importance économique et culturelle de tout ce passé maritime autour duquel s'est structurée la vie de nos régions côtières.

Le caractère original de cette manifestation marie activités en mer, animations dans le port et manifestations à terre, et donne une vision complète de ce que furent les voiliers de travail.

« Depuis des siècles, Granville vit au rythme de la mer. Port morutier pendant plus de 400 ans ; port de pêche côtière, de l'huître du Mont-Saint-Michel aux bulots qui en font aujourd'hui le premier port coquillier de France ; port de corsaires et d'armateurs entreprenants, le Festival des Voiles de Travail veut témoigner de ce riche passé où la navigation et la pratique de la voile étaient avant tout synonymes de gagne-pain. »

Claire, organisatrice

Site web Office de Tourisme
Destination Granville Terre et Mer

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

REVUE DE PRESSE 2023

WEB



Hôtel Restaurant des Bains
SAINT JEAN LE THOMAS

+ FR

MENU

00 33 2 33 48 84 20 contact@hdesbains.fr

Accueil À découvrir Festival des Voiles de travail à Granville

Festival des Voiles de travail à Granville

Vivez une aventure maritime exceptionnelle !

Profitez de votre séjour à Saint Jean Le Thomas près de Granville pour assister au Festival des Voiles de travail

Du 23 au 27 août 2023, cap sur Granville et le Festival des Voiles de travail, à 13 km de l'Hôtel Restaurant des Bains à St Jean de Thomas.

Depuis 2012, cette fête nautique invite le public à découvrir la cité corsaire et a attiré l'an passé plus de 50 000 visiteurs.

L'édition de 2022 marquait la 10^{ème} année du Festival des Voiles de Travail, un événement de célébration du patrimoine maritime qui fait la richesse du territoire Normand.

Chaque année, c'est l'occasion de partager ensemble un nouveau moment riche de rencontres et de partage autour des métiers de la mer, marins ainsi que de la Grande Pêche !

5 jours à Granville pour découvrir le patrimoine maritime

Le Festival des Voiles de Travail à Granville, c'est 5 jours de festivités mettant en valeur diverses actions pédagogiques et sociales qui sont ancrées sur les terres normandes.

Sur le port de Granville, vous retrouverez au programme du Festival des Voiles de travail des expositions, animations, concerts, parades nautiques, baptêmes... mais aussi des repas servis sur les quais ou encore la possibilité d'embarquer pour des baptêmes ou visites.



Granville, ville portuaire riche d'un passé maritime

Les organisateurs souhaitent mettre également en exergue l'importance économique et culturelle du passé nautique autour duquel s'est structurée la vie de nos régions côtières.

Ainsi des voiliers de travail paradedans le port et le long du rivage. Un clin d'oeil au passé de Granville comme port morutier pendant plus de 400 ans mais aussi port de pêche côtière et de l'huître du Mont-Saint-Michel, et enfin de bulots.

Bon à savoir : Granville est encore aujourd'hui le premier port coquillier de France.

Le Festival des Voiles de Travail veut témoigner d'un passé très riche où la navigation et la pratique de la voile étaient avant tout synonymes de gain-pain. L'occasion de rendre un véritable hommage aux hommes et femmes de la mer.

Où se situe le Festival des Voiles de Travail ?

Situé à 20 minutes de notre Hôtel des Bains, le Festival des Voiles de Travail se situe sur le port de pêche, 50400 GRANVILLE.

Les Grands Rendez-vous de Granville

. En février, le Grand Carnaval
. En juillet, le Festival Les Sorties de Bains
. En août, la Nuit des soudeurs
. En septembre, le Festival Toute la mer sur un plateau

Site web HÔTEL DES BAINS—ST JEAN LE THOMAS



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

Accueil > Actualités > Nos actus > Le Festival des Voiles de Travail se déroule à Granville

Le Festival des Voiles de Travail se déroule à Granville

Publié le 16 août 2023 par La rédaction

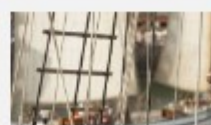


Tourisme

Patrimoine

événement

Du 23 août au 27 août, le Festival des Voiles de Travail se déroule à Granville (50). Nombreux sont les visiteurs attendus, dont les camping-caristes.





FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

Près de **50 000 visiteurs** sont attendus pour cette célébration du patrimoine maritime de la région. Avec visites et embarquement sur des bateaux anciens à découvrir et des animations à partager (concerts, spectacles, restauration, expositions).

Infos : 02.33.91.30.03. www.festivaldesvoilesdetravail.fr et tourisme-granville-terre-mer.com



STATIONNER EN CAMPING-CAR A GRANVILLE

- Aire de camping-cars située non loin de la Pointe du Roc et du phare à quelques pas des plus beaux panoramas de Granville. Laissez-vous guider dans le quartier historique de la Haute-Ville à la découverte de patrimoine bâti et maritime de la cité.
Adresse : Rue du Roc Parking derrière l'Aquarium du Roc 50400 GRANVILLE

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

Magazine d'information sur le voyage



VOYAGER MAGAZINE

POUR RÉUSSIR VOS VOYAGES

Envie de soleil?
Promos à prix timbrés pour
les Caraïbes et la Guyane

AIRCARAÏBES
Plaisir en Caraïbes
aircaraibes.com

Streetwear &...
Vêtements Mode et
Tendances pour Homme,
Femme et Enfant. Les...

sneakin
sneakin.fr

Boutique vélo en...
Achetez vos articles de
Vélo au Meilleur Prix :
Chaussures, Textile,...

VELO STORE
velo-store.fr

REPORTAGES PORTRAITS SAVEURS HÔTELLERIE CROISIÈRES BIEN-ÊTRE LIVRES PRATIQUE

Les Voiles de Travail, le grand rendez-vous maritime de la Manche

le 26/06/2023

■ Chaque année, à Granville dans la Manche, les passionnés de la mer se retrouvent à l'occasion du festival Les Voiles de Travail, un rendez-vous estival sur le port de pêche de la cité corsaire. Découverte...



Du 23 au 27 août, la richesse du patrimoine maritime sera une fois de plus l'honneur cette année. Le Marité, dernier terre-neuvier français encore en navigation y fêtera ses 100 ans.



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

■ Embarquez...



Une fois de plus à la fin de l'été, on se laissera transporter dans l'univers de la navigation du XVIII^e siècle à bord du Shtandart, superbe réplique d'une frégate de la mer Baltique. Egalement au programme du festival, des visites à quai, des baptêmes dans le bassin à flot et des sorties en mer. A travers le village des Voiles de Travail, le public pourra découvrir le quotidien de la Grande Pêche avec la coopération du Musée d'art et d'histoire de Granville, ou encore se glisser dans les sabots-bottes des terre-neuviens. A travers des photographies issues de l'exceptionnel fonds Anita Conti - première femme océanographe française -, on revivra des temps forts de la grande pêche. Le festival proposera également des animations et démonstrations d'anciens métiers.

■ Des animations, des dégustations...



Chaque jour sur les quais, des documentaires, des courts et longs-métrages pour petits et grands seront projetés gratuitement sur un écran géant, parfois même sur les voiles du Marité ! Les derniers témoins de l'épopée morutière se découvriront dans le poignant « Mémoires de brume 2 » d'Alain-Michel Blanc. À bord du bateau-pirate l'Ascalie, les plus jeunes pousseront l'aventure avec un spectacle inédit cette année : « Borgnefesse, flibustier des cœurs ». Ils pourront aussi grimper en haut du mât d'Accrovoile ou piloter leur petit navire sur le mini-bac.

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB



Et ce n'est pas tout, l'esprit maritime flottera sur les stands des artistes et marchands. "Les Frères de la Côte" présenteront, par exemple, leurs marchandises transportées à la voile depuis les Amériques : rhum, cacao, café, vin, huile d'olive... Le festival se voudra aussi un temps privilégié pour déguster des produits de la mer 100 % frais et locaux : fritures de lançons, fruits de mer et recettes typiques feront naviguer vos papilles, dans une ambiance familiale et festive.

Informations : www.festivaldesvoilesdetravail.fr et www.tourisme-granville-terre-mer.com

(Photos : Estelle Cohier et Marie-Claude Vergne).

Voyager Magazine

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

Festival des Voiles de Travail : du 23 au 27 août 2023

Grand évènement maritime normand, le festival des Voiles de Travail est de retour du 23 au 27 août 2023 à Granville. France Bleu Cotentin est fière d'être partenaire de cet évènement mettant en lumière le patrimoine maritime de la cité corsaire de Normandie et de toute la région.

Granville

De Lou Marguerite

Vendredi 18 août 2023 à 12:52

Par France Bleu Cotentin



Festival des Voiles du Travail, édition spéciale 100 ans du Marité, du 23 au 27 août 2023 à Granville - Benoît Croisy

Le 23 août 2023 marque le début de la **11e édition** du **Festival des Voiles de Travail** pour 5 jours de festivités tournées vers la mer.

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

Le **centième anniversaire du Marité** est le fil rouge de cette édition, mais d'autres bateaux seront aussi présents à ses côtés, ainsi que les habitués du festival mais aussi de nouveaux invités, parfois atypiques.

Cette année **les Voiles de Travail** reviennent dans leur forme originelle et optimisée avec des expositions, projections, spectacles, de la gastronomie ou encore des animations pour enfants. Et bien sûr, des **sorties en mer** à bord de vieux gréements sont au programme, tels que la Croix du Sud III, le Shtandart, Le Marité ou La Granvillaise. Des **visites** à quai sont aussi possibles ainsi que des **baptêmes nautiques**.



Navires dans le port de Granville pour le festival des Voiles de Travail - Julie Pichard

France Bleu Cotentin



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

[Accueil](#) » [Loisirs](#) » [Festival](#)

Granville. Le festival des Voiles de travail recherche toujours des bénévoles

Festival. Le festival des Voiles de travail revient à Granville, du mercredi 23 au dimanche 27 août. L'équipe d'organisation recherche toujours des bénévoles, même pour quelques heures.

Publié le 17/08/2023 à 07h00 - Par Thibault Lecoq



Le festival des Voiles de travail aura lieu du mercredi 23 au dimanche 27 août sur le port de Granville. Son objectif est de mettre en valeur les vieux gréements et le monde de la mer. Le Marité, incontournable terre-neuvas granvillais sera là, mais aussi le Shtandart, réplique d'un trois-mâts avec son équipage russo-ukrainien. Cette année, le Nao Victoria, réplique du navire de Magellan qui a fait le premier tour du monde sera aussi à quai.

80 bénévoles sont déjà sur le pied de guerre pour tout préparer. Mais les organisateurs en recherchent encore d'autres pour mieux répartir tout ce qu'il y a à faire. Les tâches sont nombreuses pour Gaëlle Fagnen, première vice-présidente à Granville Terre et Mer et membre du comité d'organisation.

Des nouveaux bénévoles toujours bienvenus



De nombreuses animations sont prévues comme des sorties en mer sur les bateaux présents. Le village du festival sera ouvert de 10 heures à 23 heures sur le port.

Tendance Ouest 17 août 2023

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

Actu > Normandie > Manche > [Granville](#)

Granville : cinq jours d'animations pour le festival Voiles de travail

Du 23 au 27 août 2023, la 12e édition des Voiles de travail se déroulera à Granville (Manche). Des visites de vieux gréements sont, entre autres, au programme.



Le Marité sera encore à l'honneur pendant le festival. Le vieux gréement fête ses 100 ans cette année. ©Archives La Gazette de la Manche

Par **Rédaction La Gazette de la Manche**

Publié le 20 Août 23 à 17:30

ACTU.fr

20 août 2023



— REVUE DE PRESSE 2023 —

Créé en 2012, le **festival Voiles de travail** de [Granville](#) (Manche) désormais installé parmi les grands événements de l'année en Normandie.

Le festival des Voiles de travail offre un éclairage unique sur le **patrimoine maritime** de la cité corsaire et de toute la région. Il met en valeur les bateaux à voile de travail, leurs équipages, ses hommes et ses femmes de la mer et leurs nombreux métiers.

Le Marité à l'honneur pou ses 100 ans

Véritable musée à ciel ouvert, il investit chaque année, à la fin de l'été, les quais du port de pêche de Granville, pour offrir au grand public, in situ, le spectacle et le témoignage vivant d'un passé riche et prospère.

« Pour cette 11e édition, nous mettons à l'honneur le **Marité**, symbole de la grande **pêche à Terre-Neuve**, qui fête son [centenaire](#). La frégate Shtandard et la caraque espagnole Nao Victoria reviennent, et formeront une superbe flottille avec la Granvillaise et d'autres vieux gréements », annoncent les organisateurs.

6 228 repas servis en 2022

La Cambuse propose une offre gastronomique chaque jour de 12 h à 14 h et de 19 à 21 h 30.

Nous proposons une grande variété de fruits de mer qui sont cuisinés sur place, autour de recettes originales et variées. Tous nos produits sont frais et locaux.

Les responsables de la restauration

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

Ils ont servi 6 228 repas lors de l'édition 2022, avec 1 600 kg de produits du port de pêche.

Mémoire et Patrimoine des Terre-Neuvas présentera des démonstrations du **tranchage de la morue**, avec des anecdotes toujours captivantes.

De nombreuses animations seront proposées chaque jour au public : films, documentaires, longs ou courts métrages, des activités pour les plus jeunes, des initiations à la navigation et au modélisme...



Réservation des sorties en mer : www.festivaldesvoilesdetravail.fr

ACTU.fr

20 août 2023

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

Aux Voiles de Travail à Granville, la morue est travaillée sous nos yeux

Au festival des Voiles de Travail à Granville (Manche), d'anciens terre-neuvas font des démonstrations de tranchage de morue comme au temps de la Grande pêche. Le produit de ces démonstrations servira pour la grande brandade prévue dimanche 27 août 2023 !



Les membres de l'association Mémoire et patrimoine des terre-neuvas de Saint-Malo (MPTN) effectuent des démonstrations de travail de la morue aux Voiles de Travail. | OUEST-FRANCE

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

Il faut s'imaginer la même scène, mais transplantée sur un bateau en pleine mer dans les Grands Bancs de Terre-Neuve, au large du Canada. Et sous des températures extrêmement basses. Mais nous sommes à Granville ([Manche](#)), sous un agréable soleil d'été, [au festival des Voiles de Travail](#). Cinq marins en ciré jaune et casquette bleue alignés se transfèrent un à un des morues et les manipulent.

Tous sont des membres de [l'association Mémoire et patrimoine des terre-neuvas de Saint-Malo](#) (MPTN) qui œuvre pour conserver et transmettre la mémoire de la Grande pêche. Tous sont d'ailleurs d'anciens terre-neuvas, ces pêcheurs qui chaque année traversaient l'Atlantique plusieurs mois et revenaient la cale pleine de cabillauds.



Le travail de la morue. | OUEST-FRANCE



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

WEB

Une foule de visiteurs des Voiles de Travail est venue observer cette démonstration du travail de la morue, comme cela se faisait à bord à l'époque. Sur le pont, il y avait cinq travées côte à côte reproduites pour le festival et correspondant à cinq tâches distinctes. Celui qui est installé dans la première est le trieur : après avoir vidé le chalut, il sélectionne des morues et passe la main au piqueur, qui plante le poisson par la tête sur une pointe fixée à une paroi en bois. Puis lui ouvre le ventre et lui retire les entrailles en deux coups de couteau.

600 morues tranchées par heure

Le décolleur se charge ensuite de retirer la tête de la morue éviscérée et de confier son corps au trancheur. Jean-Baptiste Georgelin est à ce poste. Il a effectué quinze voyages à Terre-Neuve à partir de 1958 quand il n'avait que 15 ans. Aujourd'hui âgé de 81 ans, il n'a rien perdu du geste. Il faut dire qu'il a dû le répéter un nombre inimaginable de fois : « **On devait en trancher au moins 600 par heure à l'époque !** »

Le produit de son opération est un poisson ouvert en portefeuille, prêt à être lavé puis salé. Tâches qui seront effectuées par un laveur et un saleur, naturellement. Le salage est une opération délicate : « **Une morue doit être salée entre 55 et 57 % de son poids. Si c'est plus ou si c'est moins, alors elle peut être perdue** », détaille Jean-Baptiste Georgelin.

Au bout de cette chaîne de travail, on obtient une morue idéalement séchée. Parfaite pour être cuisinée... en brandade ! Cela tombe bien, c'est justement le plat qui est au menu de La Cambuse, le restaurant en extérieur des Voiles de Travail, pour le dernier jour du festival ce dimanche 27 août 2023.

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

PRESSE

ON VOUS DIT TOUT !

Les grands rendez-vous du patrimoine maritime

Les 24-25 juin

100 ans du Marité

Le plus grand voilier en bois de l'Hexagone, dernier témoin de la Grande Pêche sur les bancs de Terre-Neuve, trois-mâts goélette aux six vies..., le Marité a 100 ans ! S'il fête son anniversaire tout au long de l'année au gré de ses nombreuses escales (Bordeaux, Nantes, Lorient, Fécamp, Rouen, Paimpol...), c'est dans son port d'attache, à Granville, que le fringant centenaire célébrera son siècle jour pour jour, les 24 et 25 juin. Le village accueillera de nombreuses anima-

> Retrouvez le programme sur marite.com

tions pour tous les âges : bateau pirate, chorale d'écoliers de GTM, spectacles, concerts, visites de bateaux à quai, conférence, exposition, théâtre conté..., avec une soirée exceptionnelle le samedi, habillant le Marité de son et lumière. Autre temps fort de ces deux jours de fête : la parade de vieux gréements menée par le terre-neuvier : elle arrivera de Chausey le samedi midi et longera la côte entre Saint-Pair-sur-Mer et le Plat-Gousset le dimanche, de 10 h 30 à 13 h 30.



Du 23 au 27 août

Festival des Voiles de Travail



Le centenaire du Marité sera le fil rouge du grand festival du patrimoine maritime de GTM. Vous pourrez embarquer pour une sortie en mer, le visiter à quai durant le week-end, ou faire la connaissance

de son skipper Matthieu Alluin, nouveau portrait vidéo d'Horizons pour l'Office de tourisme intercommunal. L'impressionnante frégate Shtondart, qui avait rencontré un vif succès l'an dernier, sera de retour, de même que la Granvilloise et d'autres vieux gréements inédits. Vos moussaillons pourront piloter leur bateau au Mini-bac, se poser sous le Chapiteau ou au ciné-marin, grimper au mât d'Accroville ou de l'Ascalie, dont le capitaine pirate fera le show avec « Borgne-fesse, flibustier des cœurs ». Vous aussi, vous aurez votre spectacle exclusif : une conférence « tragique, pédagogique et humoristique » très documentée sur la disparition de la morue par le truculent Chevalier des Arts et des Lettres Frédéric Ferrer.

Et bien d'autres moments d'émotion vous attendent ! Découvrez le quotidien de la Grande Pêche avec le Musée d'art et d'histoire de Granville, glissez-vous

dans les sabots-bottes des Terre-Neuviers, apprenez à mesurer une morue grâce à la reconstitution d'une toise d'époque... Un moment immersif à vivre en famille !

L'association malouine Mémoire et Patrimoine des Terre-Neuviers sera de retour pour ses démonstrations très prisées du tranchage de la morue et une conférence sur les premières navigations vers Terre-Neuve. Ces derniers témoins de l'épopée morutière seront aussi à découvrir dans le poignant documentaire « Mémoires de brume 2 » d'Alain-Michel Blanc, projeté en deux parties, dont une en nocturne sur les voiles du Marité. Vous pourrez aussi traverser le siècle dernier grâce aux photos issues de l'exceptionnel fonds Anita Conti, première femme océanographe française. Le tout en dégustant des produits de la mer pour parfaire votre expérience, une aventure en soi !

> festivaldesvoilesdetravail.fr

NÉVA
les modes de
grand tourisme



Allez-y en Néva !

GTM vous propose un bouquet de solutions de mobilités Néva pour vous rendre au festival. Outre les lignes de bus urbaines, des lignes de bus estivales desserviront le littoral et ses bases nautiques, et un parking à vélos sera également installé à l'entrée du village. Rendez-vous page 9.

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

PRESSE



 **ÉCO-ÉVÈNEMENT** - Attentif au développement durable depuis ses débuts, le Festival des Voiles de Travail a été labellisé "événement éco-engagé" par le réseau Reeve en 2022. De retour sur les quais du 23 au 27 août pour une 11^e édition très réussie, il a poursuivi ses efforts : mobilier, éléments de décor et vaisselle réutilisables, accessibilité en bus et mobilités douces, cuisine à base de produits locaux, tri des déchets sur site ou dons à l'épicerie sociale contribuent à son engagement, qu'il entend renforcer chaque année. ●

TERRE & MER - Le Mag

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

Granville fête les Voiles de travail

Événement. Le festival invite à plonger dans l'univers maritime à bord de vieux gréements dans le port de Granville.

Le port de pêche de Granville se transformera, du 23 au 27 août, en grand-messe du patrimoine maritime local. Pour sa onzième édition, le festival Voiles de travail propose de découvrir l'histoire de la navigation à bord de vieux gréements, du *Marité*, dernier terre-neuvier français qui fête ses 100 ans, à *La Granvillaise*, réplique de bisquine du XIX^e, en passant par le *Shtandart*, réplique d'une frégate de la Mer baltique du XVII^e siècle. Des visites à quai seront proposées, ainsi que des baptêmes dans le bassin à flot et des sorties en mer.

Projections de documentaires sur les voiles du *Marité*

Une myriade d'animations rythmera ces cinq jours de festivités, au cœur du village du festival : animations et démonstrations autour des métiers de la mer de l'époque, exposition de photos du fonds Anita Conti, première femme océanographe française, spectacle pour enfants à bord du bateau pirate *L'Ascalie*. Sans oublier des allées gastronomiques, avec fruits de mer et fritures de lançon, à déguster en découvrant les produits d'outre-Atlantique (rhum, cacao, café, vin...) importés à la voile



Le « Shtandart » était l'un des bateaux stars de la dernière édition.

(Océan Photo - Ouest France)

des Frères de la Côte.

Le clou du spectacle ? « Des documentaires, courts et longs-métrages projetés gratuitement sur écran géant. Parfois même sur les voiles du *Marité* », dévoile la communauté de commune Granville Terre et Mer, organisatrice de l'événement.

Du 23 au 27 août, les Voiles de travail. Programmation en détail sur www.festivaldesvoilesdetravail.fr

OUEST FRANCE

1 août 2023



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

PRESSE

Le festival des Voiles de travail de retour

Chaque été, le festival donne rendez-vous sur le port de Granville et raconte des histoires de pêche et de mer.

Pendant cinq jours du 23 au 27 août, la mer et le patrimoine qui lui est associé seront à l'honneur à Granville. Le festival des Voiles de travail revient pour sa 11^e édition. Chaque année depuis 2012, il met en valeur les bateaux à voile et leurs équipages. Ces hommes et ces femmes de la mer ainsi que leurs nombreux métiers.

Anita Conti mise à l'honneur

À cette occasion, plusieurs navires prestigieux investiront le port de Granville. Comme la frégate *Shtandart*, réplique du vaisseau amiral de la flotte baltique qui sert aujourd'hui de refuge à des réfugiés ukrainiens, et qui était déjà présent lors de la dernière édition. Le *Nao Victoria*, réplique du navire de Magellan qui a fait le tour du monde en 1522, qui viendra depuis Séville en Espagne. Mais c'est inévitablement le *Marité* qui sera sous le feu des projecteurs.

Le navire centenaire cette année est le fil rouge de cette édition des Voiles de travail. Didier Leguennel, conseiller communautaire de Granville Terre et mer qui chapeaute cet événement, annonce vouloir « **mettre en avant ce bateau d'une nouvelle manière** ». Pour ce faire, un spectacle de projections sur les voiles sera organisé. Ainsi que, et c'est une première, un escape game à bord !

Mais les Voiles de travail, c'est aussi et surtout des spectacles, des conférences ou encore des projections de films. Toujours en lien avec le thème de la mer. Cette année, Anita Conti, qui fut la première océanographe française, sera particulièrement mise à l'honneur. Son fils viendra notamment parler de la femme d'exception qu'elle était au cours d'une conférence, et certains de ses films documentaires seront diffusés.

Arthur QUENTIN.

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

PRESSE

Une réplique d'un navire de Magellan en escale dans le port

Patrimoine

Dans le cadre du festival des Voiles de travail, la Nao Victoria fera escale à Granville, au niveau du quai Pleville, du 25 au 27 août. Ce voilier est la réplique de la nef qui réalisa la première navigation autour du monde. L'expédition, composée de cinq nefs et 243 membres d'équipage, avait quitté Séville en Espagne le 10 août 1519, sous le commandement de Magellan. Elle traversa trois océans. Le 8 septembre 1522, dix-huit hommes arrivèrent à Séville à bord de la Nao Victo-



Nicolas Durand

ria, réalisant le plus grand exploit de l'histoire de la navigation. Durant l'escale, il sera possible de visiter ce musée flottant.

■ *Pratique.* Du vendredi 25 au dimanche 27 août de 10 h à 20 h 30.



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

PRESSE

Voiles de travail : le patrimoine maritime en fête

Loisirs

Le port de Granville sera en fête pour la 11^e édition du festival des Voiles de travail, du mercredi 23 au dimanche 27 août.

Raconter l'histoire multiséculaire d'un territoire maritime et de ses habitants. Tel est l'objectif du festival des Voiles de travail dont la 11^e édition se déroulera du mercredi 23 au dimanche 27 août sur le port de Granville. A l'occasion de cet événement organisé par Granville Terre et Mer, le public pourra découvrir toute une flotte de vieux gréements et profiter d'une foule d'animations.

Le Marité, star de l'événement

Cette année, les organisateurs ont choisi, comme fil rouge, de mettre à l'honneur le Marité, fleuron du patrimoine maritime, qui a fêté ses 100 ans cette année. Le trois-mâts sera au centre de plusieurs rendez-vous, notamment une projection du documentaire "Mémoires de brume 2" sur les voiles du navire, vendredi 25 août à 21 h 30, ou encore un escape game se déroulant à bord (sur réservation).

Plusieurs grands voiliers seront présents dans le port pour l'événement, à l'image de la frégate russe Shtandart, qui a fui le conflit russe et offre aujourd'hui refuge à des ressortissants ukrainiens. La Nao Victoria, réplique du navire utilisé

par Magellan pour son tour du monde, participera aussi à l'événement, ainsi que l'ancien langoustier Croix-du-Sud et la bisquine Granvillaise. Durant le festival, il sera possible d'embarquer sur ces voiliers et de les visiter à quai. Enfin, d'autres vieux gréements de taille plus modeste seront présents, notamment la Crevette, la Donzelle, Cockelunde, l'Albatros II...

Parmi les animations proposées sur le village, les organisateurs ont souhaité rendre hommage à Anita Conti, première femme océanographe française, avec une exposition, la projection de deux documents, et des lectures avec le fils de cette scientifique. L'association Mémoire et Patrimoine des Terre-Neuvas de Saint-Malo proposera divers rendez-vous, notamment des démonstrations du travail de la morue ou encore, une conférence sur la navigation à nord des premiers terre-neuvas.

Le public pourra découvrir plusieurs expositions en marge du festival, sur l'épopée de la pêche à la morue, sur la vie maritime à Granville et Chausey au XIX^e et XX^e siècles, ou encore des maquettes de bateaux et des toiles de la galerie du Crabe. A ne pas rater également, le spectacle "De la morue" présenté par Frédéric Ferrer. Enfin, les enfants pourront aussi profiter de l'accrovoile, du bassin de modélisme naval et du bateau pirate.

Excepté les embarquements sur les navires, toutes les animations proposées dans le cadre du festival sont gratuites.



Plusieurs vieux gréements participeront au festival des Voiles de travail à Granville, et notamment le Langoustier Croix-du-Sud III, de l'association des Voiles écarlates.

■ **Pratique.** Cette année, les organisateurs du festival lancent un appel aux personnes qui souhaiteraient être bénévoles. Plus

d'informations auprès d'Alizé Juignet. Tél. 06 77 05 53 49 ; a.juignet@granville-terre-mer.fr

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

Les Voiles de travail démarrent ce mercredi

Le festival des Voiles de travail démarre ce mercredi 23 août. Jusqu'au 27 août, il proposera une large liste d'activités en lien avec le patrimoine et les métiers de la mer. Résumé non exhaustif.

L'événement

Les Voiles de travail partent à l'abordage du port de Granville dès ce mercredi 23 août. Pour sa 11^e édition, le festival mettant à l'honneur le patrimoine et les métiers de la mer propose, comme chaque année, un programme particulièrement riche. Pendant cinq jours, une kyrielle d'activités (gratuites, à l'exception de certaines tarifées à minima) sera proposée aussi bien aux connaisseurs passionnés qu'aux touristes néophytes. Difficile de ne pas s'y perdre... Voici une liste, non exhaustive, des choses à ne pas manquer !

Embarquer sur des vieux gréements

Chaque année, des navires investissent le bassin à flot. Et offrent la possibilité aux visiteurs de les visiter à quai, ou d'embarquer pour une virée en mer. Cinq bateaux proposeront cette année de telles activités. À commencer par le *Marité*, bien entendu. Le dernier terre-neuvier qui fête cette année ses 100 ans est le fil rouge de cette 11^e édition des Voiles de travail. En plus des visites et sorties, il proposera un escape game les mercredi, jeudi et vendredi après-midi.

Deux autres vieux gréements, le *Shtandart* et le *Nao Victoria*, honoreront Granville de leur présence. Le premier, réplique du vaisseau amiral de la flotte Baltique, était déjà présent l'année dernière. Le deuxième est une réplique du bateau avec lequel Magellan a réalisé le premier tour du monde au XVI^e siècle. Seules les visites à quai seront possibles à bord. En revanche, la bisquine *La Granvillaise* ainsi que le dundee langoustier *Croix du Sud III* proposeront des sorties en



Le festival des Voiles de travail animera Granville et son port du mercredi 23 au dimanche 27 août.

| PHOTO : ARCHIVES OUEST-FRANCE

mer. Les tarifs et horaires varient en fonction des bateaux et des jours et il est recommandé de réserver, notamment pour les sorties en mer. Dès maintenant sur Internet ou pendant le festival à la Maison de l'Armateur.

Découvrir des métiers traditionnels lors de démonstrations

Sensibiliser au patrimoine maritime inhérent au territoire granvillais, et transmettre certains savoir-faire traditionnels. C'est aussi un objectif des Voiles de travail. Pour cela, le festival organise notamment plusieurs démonstrations diverses et variées. À commencer par celle du travail de la morue. Les membres de l'association Mémoire et patrimoine des terre-neuvas de Saint-Malo montreront comment on ébrouille, décolle, tranche et

lave ce poisson emblématique de la Grande pêche à Terre-Neuve.

Aujourd'hui, le port de Granville est surtout coquillier, le premier de France est-il toujours bon de rappeler. Ainsi des démonstrations de manœuvre de pêche à la drague et débarque des huîtres seront faites par des femmes sur la bisquine *La Granvillaise*. En costume d'époque qui plus est ! Qui dit huître dit également nacre, cette substance irisée que l'on trouve à l'intérieur des coquillages et que certains artisans parviennent à transformer. Chaque jour il sera possible de découvrir en quoi consiste le travail du nacrier.

Se faire une tolle... sur une voile !

Comme chaque année, un écran géant sera installé au cœur du village

du festival. Le Ciné Marin proposera concerts, spectacles ainsi que son lot de projections en lien avec le thème de la mer. Des longs-métrages comme *Pêcheur d'Islande*, sorti en 1959 et narrant une histoire d'amour entre marins à Concarneau (Finistère). Des courts-métrages, notamment de *Laurel et Hardy* ou *Buster Keaton*. Et surtout des documentaires.

Parmi eux, deux seront projetés non seulement sur l'écran du Ciné Marin mais aussi... sur les voiles de vieux gréements ! Celles du *Marité* pour *Mémoires de Brume 2* d'Alain-Michel Blanc vendredi 25 août le soir. Et du *Shtandart* pour *L'Étendard de Bernard Breugnot* samedi 26 août.

Arthur QUENTIN.

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

PRESSE

L'image du jour

Une remorque est tombée dans le port de Granville



| PHOTO : OUEST-FRANCE

Mauvaise surprise, vendredi 18 août, sur le port de Granville pendant la mise en place des gradins pour le festival Voiles de travail. Une remorque contenant des chaises, stationnée sur le port, a glissé dans l'eau vers

13 h 30.

Rapidement, deux pompiers plongeurs et les agents du port ont permis d'évacuer la remorque, faisant ainsi place nette avant l'arrivée du Marité dans le bassin.

OUEST-FRANCE 19 août 2023



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

REVUE DE PRESSE 2023

Granville - Granvillais

Rédaction : 22, rue Courage
Tél. 02 33 91 16 50
Courriel : rédaction.granville@ouest-france.fr

Ouest-France
Mercredi 28 août 2023

PRESSE

Les Voiles de travail mettent à l'honneur Anita Conti

Le festival des Voiles de travail, qui a lieu du mercredi 23 au dimanche 27 août à Granville, met à l'honneur Anita Conti, la première femme océanographe.

Portrait

« Elle s'est embarquée tout au long de sa vie. Entre 1930 et 1980, elle n'a pas cessé de s'embarquer. » La mer, Anita Conti y a baigné dedans des ses premiers jours. « C'est son père qu'il l'a accouchée, raconte Laurent Girault-Conti, son fils adoptif. Il a ensuite plongé le bébé de quelques semaines à peine en mer au large de Lorient. »

Elle n'a ensuite plus jamais quitté l'océan. « Elle a suivi ses deux passions : la mer et les livres. » Anita Conti est la première femme océanographe française. Pionnière, elle a permis de nombreuses avancées, pour les femmes mais aussi dans la recherche.

À l'occasion de la 11^e édition des Voiles de travail, qui a lieu du mercredi 23 au dimanche 27 août à Granville, le festival la met à l'honneur en proposant conférences et films autour de son œuvre.

Une place dans un monde masculin

Née en 1909 dans une famille qui n'a aucun lien avec le milieu marin, Anita Conti va petit à petit se créer une relation avec la mer. « Lors des vacances, elle n'allait pas dans des stations balnéaires mais dans des stations de recherche à Roscoff ou à Concarneau », relate Laurent Girault-Conti. Elle se dédie ensuite entière-

ment à sa passion, sans pour autant faire d'étude sur le sujet : « Elle était autodidacte. »

C'est grâce à des publications dans la presse, « sur l'observation de l'insalubrité des parcs à huîtres », qu'elle se fait remarquer par l'Office scientifique et technique des pêches maritimes. « C'est la première femme engagée par l'office des pêches comme chargée de communication, mais elle participe à des campagnes de recherches et d'observation. » Son travail consiste en partie à faire de l'échantillonnage.

« Elle était déterminée et convaincue »

Pour cela, comme il n'y a pas de bateau de recherche à cette époque, « elle s'embarque à bord de bateaux de pêche avec les marins ». Une démarche étonnante, car peu de femmes avaient accès à cette partie du monde.

Pour son fils, cela s'explique par son caractère : « Elle était déterminée et convaincue, elle avait un caractère qui allait au-delà des a priori. Elle bousculait un peu les portes et ça fonctionnait. C'était aussi un bon marin, elle n'avait pas le mal de mer. Les chercheurs à l'époque n'étaient pas forcément des marins. »

Loin de renfermer dans le débat militantisme et féminisme, Anita Conti a fait au contraire sa place sans vague, afin de « garder sa place avec force

et impact ».

Une détermination qui lui réussit, car durant la Seconde Guerre mondiale, elle réalise un coup de maître : monter à bord des dragueurs de mines en 1939 et 1940. Laurent Girault-Conti s'interroge : « Comment une femme a pu être embarquée sur des navires de guerre en plein conflit ? C'est un peu exceptionnel. »

Une réflexion avant-gardiste

Ses recherches permettent d'aider les pêcheurs. « On s'aperçoit que le poisson n'aime pas une zone géographique mais qu'il apprécie une qualité d'eau. À l'époque c'était important car on ne comprenait pas pourquoi on ne retrouvait pas le poisson d'une année sur l'autre au même endroit. »

Elle a aussi des réflexions des années 1930 sur la surexploitation des océans. En 1935, « elle publie une série d'articles où elle alerte sur les ressources marines. Elle interroge : sont-elles inépuisables ? » Avant-gardiste, elle fait aussi des observations sur le réchauffement des océans en 1939.

Son fils adoptif s'est donné comme rôle de préserver sa mémoire : « C'est un témoignage unique et exceptionnel. »

Il sera ainsi présent au festival des voiles de travail, samedi 26 août. D'abord le matin à bord du *Marité*, où il fera « une intervention où je vais la présenter et faire des lectures de



Anita Conti embarquant à bord de bateaux de pêche lors de ses campagnes de recherche. (Photo : Collection de Laurent Girault-Conti)



quelques-uns de ses textes, car elle a une très belle plume ». Puis à 18 h, lors d'une projection d'un film tourné par Anita Conti à bord d'un chalutier Terre-Neuve en 1952. « C'est un film

qui n'est pas sonorisé, je vais restituer le contexte avec quelques anecdotes. »

Une exposition, en partenariat avec les archives municipales de Lorient,

lui est aussi consacrée durant tout le festival. Des tirages seront dissimulés dans le village des Voiles de travail.

Céline AVOT.

Les problématiques environnementales au cœur du festival

Environnement

Dès sa création en 2012, le festival des Voiles de travail s'est voulu écoresponsable. « Et zéro plastique tant que faire se peut, précise Didier Lequeu Inel, vice-président de Granville Terre et mer (GTM) en charge de la Transition écologique. L'idée de faire du réemploi et d'être vertueux en n'utilisant que des produits locaux et le circuit court était déjà prégnante à nos débuts. » L'opération des consignes non récupérées reversées à l'épicerie sociale est une des mesures mises en place dès 2012 que l'organisation du festival vante.

Mais alors que Les Voiles de travail démarrent leur 11^e édition ce mercredi 23 août jusqu'au dimanche, GTM qui organise cet événement veut aller plus loin. C'est pour être en cohérence avec cette volonté que le festival s'est inscrit dans une démarche de labellisation auprès du réseau éco-citoyennisme REEVE. Lors de l'édition 2022, cette association a évalué l'impact environnemental du festival. Test réussi puisque les Voiles de travail ont obtenu le niveau 1 d'événement éco-engagé.

De nouvelles ambitions

Par quoi est-ce que cela va se traduire ? Concrètement, par la mise en place de nouvelles ambitions. « Il y avait



Le festival des Voiles de travail s'efforce depuis sa création d'être le plus écologique possible. (Photo : Archives Ouest-France)

déjà des choses en place. Mais on a voulu aller plus loin, et cette labellisation nous empêche de ronronner, de reposer sur ce que nous faisons déjà. Et nous incite à atteindre de nouveaux objectifs chaque année », justifie Didier Lequeu Inel.

Le réseau REEVE intègre une liste d'engagements que tous ses événements labellisés se doivent de tenir, et des pistes pour les tenir. Tendre vers

la sobriété énergétique en minimisant par exemple l'usage de groupes électrogènes. Promouvoir le manger durable en proposant une part significative d'ingrédients issus de l'agriculture biologique et/ou raisonnée. Ou encore aller vers le zéro déchet.

Ce point précis est devenu le cheval de bataille de tous les types de festivals. Aux Voiles de Travail, on a pros- crit le plastique depuis longtemps

déjà. Les couverts sont par exemple en bois depuis plusieurs années. Mais on cherche aussi à se débarrasser de tout autre récipient quel que soit son matériau. « Cette année, les seules bouteilles que nous vendrons sur place sont celles d'eau gazeuse. Mais elles seront en verre, et consignées ! » insiste Didier Lequeu Inel.

Arthur QUENTIN.

Les commerçants s'investissent aussi



Des commerçants du centre-ville vont aussi participer au festival Voiles de travail à Granville. (Photo : Archives Ouest-France)

À l'occasion du festival, de nombreux commerçants du centre-ville vont participer à l'événement et prendre place dans le village du festival.

Découvrir l'histoire de la ville

C'est le cas de la librairie Le Détour, située rue des Juifs, qui se délocalise le temps des festivités pour proposer aux festivaliers une sélection d'ouvrages sur le thème de la mer. Romans, récits, bandes dessinées, petits et grands pourront trouver leur bonheur. Le bar mythique de la Haute-Ville, La Rafale, sera aussi de la partie. Au

XIX^e siècle, un commerce triangulaire se développe entre Granville, Terre-Neuve et les Antilles, où la moue est échangée contre du sucre et du rhum. Dans cette lignée, La Rafale, s'installe sur le port pour faire goûter ses breuvages aux festivaliers.

Les Voiles de travail, c'est aussi à la guinguette Chez Maguie où sera exposé l'historique des échanges franco-britanniques en baie de Granville. Enfin, la Galerie du Crabe participe aussi au festival. Il sera ainsi possible de découvrir ses trésors des maquettes de bateaux aux toiles de Marin Marie de Chaussey.

OUEST-FRANCE 23 août 2023

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

Trois raisons d'aller aux Voiles de Travail

Chaque année le festival met à l'honneur la mer. Rendez-vous sur le port de Granville (Manche) jusqu'à dimanche, pour la 11^e édition.



Le festival les Voiles du Travail débute aujourd'hui.

| PHOTO : ARCHIVES OUEST-FRANCE

Le rendez-vous

Monter à bord de vieux gréements

Que ce soit sur un trois-mâts pour une sortie en mer ou sur un doris dans le bassin à flot, les Voiles de Travail offrent aux visiteurs la possibilité d'embarquer sur toute sorte de navires. Plusieurs vieux gréements mouillent dans le port de Granville le temps du festival. À commencer par *Le Marité*. Le dernier terre-neuvier, qui fête ses 100 ans cette année, est particulièrement mis à l'honneur pour cette 11^e édition des Voiles de Travail.

Mais le *Shtandart*, réplique d'une frégate russe du XVIII^e siècle ou encore le *Nao Victoria*, reproduction du bateau avec lequel Magellan a réalisé le premier tour du monde, sont aussi de la partie.

Profiter d'une multitude d'activités gratuites

Les Voiles de Travail se caractérisent

aussi par leur village, qui propose chaque année une kyrielle d'activités gratuites. Conférences, spectacles, démonstrations de métiers ou encore projections de films.

Déambuler parmi les stands c'est aller de surprise en découverte. Cette année, le festival rend notamment un hommage à Anita Conti, la première femme océanographe française avec une exposition, deux documentaires et deux lectures publiques.

Manger de la morue

Poisson symbole de la grande pêche à Granville, la morue s'apprécie sous toutes ses formes pendant les Voiles de Travail. En fish & chips dans l'un des points de restauration du festival. Ou bien en brandade : dimanche midi, le restaurant La Cambuse proposera ce plat emblématique à sa carte !

Arthur QUENTIN.

Jusqu'à dimanche, le festival des Voiles de Travail, sur le Port de Granville.

OUEST-FRANCE 23 août 2023



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

PRESSE

Granville - Granvillais

Rédaction : 92, rue Couraye
Tél. 02 33 91 16 50
Courriel : redaction.granville@ouest-france.fr

Ouest-France
Jeudi 24 août 2023

La morue, invitée d'honneur des Voiles de travail ✓

Poisson symbole de la Grande pêche durant des siècles, la morue est au cœur de la 11^e édition des Voiles de travail. Jusqu'au 27 août, conférences, démonstrations de découpe, etc. lui font honneur.

L'événement

C'est une célébrité dans le monde entier, connue sous une myriade de noms et de formes. « Skrei » en Norvège, « bacalhau » au Portugal, ou encore « cabillaud », ici, en France. La morue, poisson star et symbole, honore à nouveau le festival des Voiles de travail de sa présence pour cette 11^e édition, jusqu'au 27 août, à Granville.

Et le festival le lui rend bien. La morue est particulièrement célébrée en cette année 2023, qui marque aussi le centenaire du Marité. L'anniversaire du dernier terre-neuvier encore en navigation est le fil rouge de cette édition des Voiles du Travail. Et comme il est l'ultime témoin de cette extraordinaire aventure que fut la Grande pêche morutière à Terre-Neuve des XVI^e au XX^e siècles, le poisson est naturellement au cœur des festivités. Un grand nombre d'activités lui est consacré.

L'association Mémoire et patrimoine des terre-neuvas de Saint-Malo (MPTN), qui œuvre pour conserver et transmettre la mémoire de la Grande pêche, est omniprésente sur le village du festival. Une exposition sur l'époque de la pêche à la morue, agrémentée d'objets ayant appartenu à des marins de l'époque, peut-être visitée tous les jours.

Un spectacle consacré à sa disparition

Ensuite, MPTN organisera dimanche 27 août, à 11 h, une conférence intitulée *La navigation à bord des premiers terre-neuvas*. Gratuite mais sur réservation, elle permettra de se rendre



Les membres de l'association Mémoire et patrimoine des terre-neuvas de Saint-Malo seront à Granville pour des démonstrations de travail de la morue.

(Photo : Archives Ouest-France)

compte de la dangerosité du métier de marin pêcheur de l'autre côté de l'Atlantique. Tout comme la projection vendredi de *Mémoires de brume 2*, film documentaire suivant 25 pêcheurs travaillant 18 heures sur 24 dans des conditions difficiles...

Enfin, les membres de l'association effectueront vendredi et samedi, à 11 h 30 et 17 h, des démonstrations de travail de la morue. De l'ébrouillage au tranchage en passant par le lavage et le décollage du poisson, ce spectacle est à ne pas manquer !

Un poisson qui avait disparu

Le spectacle de Frédéric Ferrer non plus. Vendredi 25 août, à 20 h, ce comédien ancien géographe interprétera *De la morue*. Un spectacle né d'un voyage professionnel qu'il a effectué à Saint-Pierre-et-Miquelon

en 2014. « J'y étais allé pour étudier les limites du plateau continental entre la France et le Canada. Mais finalement, j'ai été happé par un autre sujet en étant au contact des pêcheurs locaux : celui de la morue et de sa disparition. »

Pendant cinq siècles, ce poisson a été pêché massivement par les puissances maritimes de toute l'Europe. Sans trêve, jusqu'au moratoire de 1992, qui stoppe cette folie destructrice de la biodiversité. Malgré cela, la morue disparaît de ces eaux, et ne revient pas. Pourquoi, alors que tant de mesures de protection ont été mises en place ?

Cette question obsède notre acteur-géographe : « Dans mon spectacle, j'essaie d'y répondre en retraçant toute cette histoire parfois absurde, et en confrontant les argu-

ments. Ceux des experts écologistes comme des pêcheurs. » Malgré la gravité du sujet, Frédéric Ferrer arrive à le rendre aussi instructif que comique en l'abordant avec un côté décalé.

Si elle a disparu de Terre-Neuve, la morue se retrouvera dans tous les cas dimanche dans les assiettes de La Cambuse. Pour la fêter comme il se doit, le restaurant des Voiles de travail proposera à sa carte le plat par excellence à base de ce poisson : une brandade de morue !

Arthur QUENTIN.

Jusqu'au dimanche 27 août, Festival des Voiles de travail, sur le port de Granville. Réservations à la Maison de l'Armateur.

Top départ pour le festival !



Les Voiles de travail ont été inaugurées sous le soleil sur le port de Granville.

(Photo : Ouest-France)

Le festival s'est ouvert mercredi 23 août, sur le port de Granville. Sous le soleil, et les auspices du Marité qui, à son quai, semblait veiller sur tout ce petit monde rassemblé pour lui également. Le dernier terre-neuvier de France, qui fête ses 100 ans cette année, a été célébré dès l'introduction de cette inauguration, par un montage vidéo à son honneur. Ainsi qu'à son équipage et son capitaine, Matthieu Alluin.

Gratuit et ouvert à tous

Après cet hommage, Stéphane Sorre, le président de Granville Terre et mer, principal organisateur de l'événement, a pris la parole. « Chaque année, ce que l'on essaye pendant ces cinq jours de festival, c'est de mettre à l'honneur notre patrimoine maritime. Et le transmettre le mieux possible. Il est important de mieux le connaître, pour mieux comprendre les enjeux de la pêche d'aujourd'hui et de demain », a-t-il déclaré.

« Il est très important qu'on ait un tel événement à Granville, où l'histoi-

re maritime est si importante. Qui plus est gratuit et ouvert à tous », a ensuite affirmé le premier adjoint au maire, Nils Hédouin. Les Voiles de travail proposent chaque année une large liste d'activités pour aussi bien s'amuser que découvrir ou apprendre des choses.

Et dès ce premier jour, le public est au rendez-vous. Les jeunes se pressent à l'Accrovoile, une vergue érigée à huit mètres de hauteur que l'on peut grimper. Les plus âgés assistaient à la démonstration de manœuvres de pêche à la drague et débarque des huîtres, effectuée devant la bisquine *La Granvillaise*.

Et tous s'exaltaient devant les deux vieux gréements à quai, le Marité et le Shtandart, qui seront rejoints par le Nao Victoria vendredi 27 août. « C'est très chouette ce festival qui met à l'honneur Granville et son histoire », s'enthousiasme Vincent, venu de Bordeaux. Après s'être pris en photo devant le navire.

Arthur QUENTIN.



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

REVUE DE PRESSE 2023

PRESSE

Granville - Granvillais

Rédaction : 02, rue Courmayeur
Tél. 02 33 91 16 50
Courriel : redaction.granville@ouest-france.fr

Ouest-France
Vendredi 25 août 2023

Les femmes de la mer sont mises en lumière ✓

Le festival des Voiles de travail, à Granville, met en lumière certains métiers effectués par des femmes. C'est le cas du triage des huîtres au XIX^e siècle.

L'histoire

« Lors de grandes marées, il pouvait être pêché entre 20 et 30 tonnes d'huîtres par jour ! » raconte Thierry Pettillaut, membre du bureau de La Granvillaise. Entre 1830 et 1925, près de 200 bisquines naviguaient dans les eaux granvillaises. « C'était une des activités principales à Granville », explique le bénévole. Ces bateaux, qui pratiquaient la pêche à la drague, ramenaient des huîtres à foison sur le continent. Si les hommes se chargeaient de partir en mer, c'était aux femmes de finir le travail au sol. Au festival des Voiles de travail, à Granville, l'association La Granvillaise retrace le travail de ces femmes.

Le tri fastidieux des huîtres

« Quand les bateaux revenaient, le tri pouvait commencer », relate Annie Norel, bénévole à La Granvillaise. À cette période, on ne cultivait pas encore l'huître, on pêchait des huîtres sauvages. Sur le port, les résultats de la pêche : des milliers d'huîtres, étaient déversées sur le sol. « Il y en avait des montagnes », décrit Thierry Pettillaut. Commence alors le travail fastidieux du triage. Un rôle qui est donné aux femmes. Une distribution des rôles qui permet aux « hommes de se reposer de leurs sorties en mer ».

Vêtues d'une tenue de travail, elles s'accroupissent dans des mares de coquillages. « Elles avaient une coiffe pour le vent, le sel et parfois le soleil », décrit Annie Norel, qui a reproduit la tenue à l'identique pour les animations du festival. Elles avaient aus-



La Granvillaise propose de retracer le travail des femmes dans le tri des huîtres aux Voiles de travail à Granville.

(Photo : Ouest-France)

si des sabots et un tablier. En dessous, elles avaient une veste lourde. Il fallait que ça résiste au travail et que ça tienne chaud l'hiver.

Un rôle clé dans l'activité halieutique

Pour réaliser le triage, tout se fait à la main. « Elles estimaient les tailles des huîtres avec les mains », indique l'animatrice de l'atelier sur la pêche traditionnelle à la drague. Une fois cette tâche effectuée, les Granvillaises du XIX^e siècle et du début du XX^e siècle continuaient d'avoir un rôle

important dans l'activité halieutique. « Elles faisaient aussi le commerce de la pêche », rapporte Annie Norel.

Un tri qui se fait aujourd'hui grâce à des calibreuseuses

Aujourd'hui, le tri des huîtres ne se fait plus à la main, mais grâce à des calibreuseuses, « qui les pèsent, pour déterminer son calibre, qui peut aller entre cinq et double zéro ». Ces coquillages ne sont d'ailleurs plus pêchés, les campagnes des bisquines ayant asséché une grande partie des ressources. Ce sont aujourd'hui

des huîtres japonaises qui sont élevées sur les côtes granvillaises.

Tous les jours à 16 h, pendant le festival, l'association La Granvillaise propose une démonstration des manœuvres de pêche à la drague et débarque des huîtres, où il est retracé le rôle des femmes dans cette activité. Au stand de l'association La Granvillaise, il est aussi possible de retrouver des clichés qui illustrent cette période.

Céline AVOT.

Elle montre le travail de la nacre au festival



Jocelyne Jublanc propose une animation sur le travail de la nacre au festival des Voiles de travail à Granville.

(Photo : Ouest-France)

« J'utilise environ 200 kg de coquilles dans l'année », estime Jocelyne Jublanc. Artisan dans le travail de la nacre et confectionneuse de bijoux, l'Audiennaise est présente au festival des Voiles de travail, à Granville, pour présenter au public comment elle travaille.

Près de 40 coquillages nacrés

Avec 20 ans de carrière dans cet artisanat, Jocelyne Jublanc sait comment s'y prendre. « Il existe 40 coquillages qui font de la nacre, explique-t-elle. Je n'en utilise que dix ».

Pour des raisons de proximité géographique, elle exploite en particulier les coquilles des huîtres perlières noires et blanches ainsi que l'ormeau. « Je travaille avec une nurserie, mais j'arrive ponctuellement à avoir des coquilles d'huître sauvage blanche ».

Des coquillages résistants pour pouvoir travailler

Pour travailler la nacre, il faut tout d'abord avoir des coquillages résistants, car ces derniers vont passer

dans les mains de divers outils, notamment une machine à polir. Une technique qu'il faut acquiescer. « Si la nacre blanche chauffe trop, elle va devenir marron. » Une fois polie, à l'aide de différentes paties, la nacre est découpée dans la coquille, afin d'obtenir les formes qui lui conviennent. Ces extraites de naces viendront ensuite orner bracelets, boucles d'oreilles ou collier de sa confection. Les restes des coquillages ne sont pas perdus. « Je les ramène en mer ou je les donne à une amie qui fait de la mosaïque ».

Le métier de nacre n'est pas répandu. « On est moins de dix en France », révèle Jocelyne Jublanc. Il n'existe pas de formation à l'heure actuelle, « c'est du bouche-à-oreille. Pour ma part, j'ai pu être formée grâce à un nacreur », raconte l'Audiennaise, qui est tombée dans ce métier en étant d'abord intéressée à la matière.

La propriétaire de l'Atelier de la Nacre propose une démonstration de son travail tous les jours jusqu'à la fin du festival et propose aussi à la vente ses créations.

Céline AVOT.

Frédéric Ferrer présente son spectacle sur la morue

Entretien

Frédéric Ferrer, comédien et géographe.

Vous êtes parti à Saint-Pierre-et-Miquelon pour votre travail. Pourquoi ?

Je suis parti là-bas pour étudier les limites du plateau continental. Il y avait des tensions entre le Canada et la France sur ce sujet, car il soulevait des enjeux quant à l'exploitation des ressources halieutiques. Mais en arrivant, j'ai été très vite en contact avec les pêcheurs Miquelonnais qui m'ont expliqué que ce qui était véritablement intéressant ici, c'était la morue et sa disparition !

Je me suis intéressé à cette histoire qui m'a passionné. Le fait qu'il y ait eu cinq siècles de surexploitation, que toutes les puissances de l'Occident soient allées se fournir là-bas pour se nourrir. À tel point qu'elle a fini par disparaître. Pourtant, malgré toutes les mesures de protection et l'interdiction

de la pêche du moratoire de 1992, elle ne revient pas. Pourquoi ? Cette question m'obsède.

Ce sujet, celui de la disparition de la biodiversité, ne prête pas forcément à rire. Et vous avez réussi à en faire un spectacle comique ? Quel que soit le sujet, une quinzaine ou ici la disparition d'écosystème, on peut adopter des traitements différents. On peut le regarder de manière à en faire une tragédie. Ou de manière décalée, pour mettre une distance et en montrer la gravité d'une autre manière. Prenez Stanley Kubrick avec son film Dr. Folamour. Il fait parfaitement cela, mais sur la bombe nucléaire.

Moi j'adopte un ton décalé pour parler de cette histoire qu'a été la Grande Pêche. Ce qui me permet d'en montrer certains ressorts qui sont parfois drôles et absurdes.

Vous cherchez donc à savoir pourquoi la morue ne revient pas

à Terre-Neuve. Avez-vous pu obtenir des réponses ?

C'est l'objet du spectacle, je ne peux pas tout dévoiler. Mais certains sont contradictoires. Ceux des pêcheurs ne sont pas les mêmes que ceux des experts. Et c'est là que c'est très intéressant : cela met en jeu des réalités qui sont différentes.

La morue a disparu au moment où on a arrêté de la pêcher : s'est-elle rendue compte qu'on la chassait pendant des années ? J'avoue ne pas avoir étudié cet argument... Mais figurez-vous : la morue vit en bancs. Et les écologistes se sont aperçus que quand elle est surpêchée, ces bancs sont plus compacts. Comme si ces morues avaient besoin de se resserrer les uns contre les autres, pour se rassurer. On pourrait donc presque leur attribuer nos sentiments humains. Malheureusement, cela les rendait plus vulnérables...

Arthur QUENTIN.



Avec seulement un PowerPoint, son savoir et son expérience, Frédéric Ferrer aborde de manière décalée l'histoire de la pêche moruère.

(Photo : Archives Ouest-France)

55 C'est le poids en tonnes de La Granvillaise, la réplique d'une grande bisquine. Partant à la mer, ces bateaux avaient pour habitude de pêcher les huîtres à la drague. L'association de ce voilier propose une démonstration de cette activité tous les jours lors du festival des Voiles de travail. Il est aussi possible de s'inscrire à des sorties en mer à son bord.

« Je m'intéresse au fait qu'il y ait eu cinq siècles de surexploitation et que toutes les puissances de l'Occident soient allées se fournir là-bas pour se nourrir. À tel point que la morue a fini par disparaître. »

Frédéric Ferrer, comédien et géographe.



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

PRESSE

Granville Avranches

LA MANCHE LIBRE

Première hebdomadaire
régionale de France
76 ans - N° 4828
Fondateurs : Joseph et Marie-Gabriel Leclerc-Hardy
Directeurs : Bernard et Nicole Leclerc-Hardy
50000 Saint-Lô Cedex 9 344 02 33 06 30 00
1,90 € - Samedi 26 août 2023



Vains. Luke, des kangourous aux prés-salés. Page 51

Chausey. Quelle fréquentation dans l'archipel ? Page 14



EVENEMENT
**LA FLOTTE
A GRANVILLE**

Les Voiles de travail reviennent pour une 11^e édition cette semaine. Cahier Vacances



Sartilly : Lucie championne du monde de freestyle

Lucie Quinton, bientôt 21 ans,
est double championne
du monde d'une discipline
méconnue : le football freestyle.
Cahier Sports



Sud-Manche : le dernier apiculteur du village

Il y a un siècle, on dénombrait
200 ruches à La Chapelle-Cé-
celin. A 77 ans, Daniel Bazin est
le dernier à produire du miel.
Page 36

LA MANCHE LIBRE 26 août 2023



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

PRESSE

26 août 2023 | La Manche Libre | 17

Granville

Voiles de travail : un hommage à Anita Conti ✓

Environnement

La première femme océanographe française sera à l'honneur du festival des Voiles de travail, du 23 au 27 août, à Granville.

Dès les années 1930, ses travaux ont permis d'alerter sur la catastrophe annoncée de la pêche industrielle. Première femme océanographe française, Anita Conti sera à l'honneur de la 11^e édition du festival des Voiles de travail, du 23 au 27 août sur le port de Granville. A cette occasion, Laurent Girault-Conti, son fils adoptif, interviendra pour présenter l'héritage de cette personnalité qui avait compris, plusieurs décennies avant le commandant Cousteau, que la ressource marine n'a rien d'inépuisable.

"Elle passait d'un bateau à l'autre, sans quasiment mettre pied à terre"

"Passionnée par le milieu marin dès son enfance, Anita Conti a débuté l'océanographie dans les années 1930, en embarquant sur des navires de pêche pour le compte de l'office scientifique et technique des pêches maritimes, l'ancêtre de l'Ifremer", rapporte Laurent Girault-Conti. Avant la Seconde Guerre mondiale, elle a ainsi participé à une dizaine de campagnes sur des morutiers, notamment en 1939, au Spitzberg, sur le chalutier Vikings, ainsi qu'à bord de la Ville-d'Ys, le navire de la Marine nationale



Fils adoptif d'Anita Conti, Laurent Girault-Conti, interviendra lors du festival des Voiles de travail qui se déroule du 23 au 27 août à Granville.

qui accompagnait les Terre-Neuvassur les bancs.

Durant la Seconde Guerre mondiale, comme la bataille de l'Atlantique empêchait les morutiers de se rendre dans les mers du Nord, Anita Conti poursuivait ses activités de recherches sur la ressource dans les eaux de la Mauritanie et du Sénégal. "Durant trois ans, elle est passée d'un bateau à l'autre sans quasiment mettre pied à terre", poursuit son fils adoptif. Vers la fin de la guerre, la scientifique s'installait en Guinée pour étudier les pêcheries traditionnelles et tenter de les développer afin

de répondre aux besoins des populations locales.

Plus tard, de retour en France, elle appareillera, en 1952, pour un nouveau voyage vers Terre-Neuve. Après ce périple, elle rédigera son livre "Racleur d'océan", dans lequel elle fait part de son affolement face à la quantité de morues pêchées. Comme l'indique Laurent Girault-Conti : "Elle éprouvait du respect pour les pêcheurs, pour leur travail afin de nourrir les populations et pour l'héroïsme des marins en général. En même temps, elle a mis en évidence que la surpêche menait

à la catastrophe, le développement de la technologie permettant d'extraire toujours plus, alors que le maintien de la ressource est limité par un grand nombre de facteurs."

Un héritage qui résonne avec l'actualité

Jusqu'à ses 75 ans, Anita Conti a passé la majorité de sa vie sur l'eau, dans un milieu d'hommes où les femmes n'étaient généralement pas admises. Le témoignage qu'elle a laissé documente toute la pêche française du XX^e siècle et plusieurs de ses combats continuent de résonner avec l'actualité, à l'image de l'utilisation des captures indésirables. Dès 1961, l'océanographe alertait au sujet des poissons rejetés à la mer, morts, après avoir été pris au chalut, encourageant les marins à garder ces poissons, et notamment des espèces comme le poisson sabre, pour la vente.

"Anita Conti a également réalisé des travaux sur des systèmes de capture plus sélectifs, et sur l'aquaculture, avant d'abandonner ces projets en comprenant que le développement de nouvelles techniques à grande échelle entraînerait des problématiques de surexploitation ou de pollution", poursuit Laurent Girault-Conti. A Granville, le fils adoptif de l'océanographe effectuera deux interventions, avec notamment un échange en marge de la projection d'un film tourné par Anita Conti, en 1952 à Terre-Neuve, ainsi qu'une présentation de sa personnalité et une lecture de ses écrits scientifiques et poétiques.



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

PRESSE

Le port en fête du 23 au 27 août pour le festival des Voiles de travail ✓

Patrimoine

Le festival des Voiles de travail est de retour du mercredi 23 au dimanche 27 août. A cette occasion, plusieurs grands voiliers et vieux gréements seront présents dans le port de la cité corsaire, à l'image de la frégate *Shtandart*, de la *Nao Victoria*, réplique d'une des nefes utilisées lors de l'expédition de Magellan autour du monde, du langoustier *Croix-du-Sud III*, et bien sûr du *Marité* et de la bisquine *La Granvillaise*. Des visites à quai et des embarquements pour des sorties en mer seront proposés à bord de certains de ces

navires. En outre, de nombreuses animations auront lieu sur le village du festival. Cette année, les organisateurs ont souhaité rendre hommage à Anita Conti, première femme océanographe française, avec une exposition, la projection de deux documentaires, et des interventions de son fils, Laurent Girault-Conti. L'association Mémoire et patrimoine des Terre-Neuvas de Saint-Malo sera présente et proposera divers rendez-vous. Enfin, des projections, des animations pour les enfants et des concerts sont également au programme.



Hugo Charpentier

L'association Mémoire et patrimoine des Terre-Neuvas de Saint-Malo proposera des animations, notamment des démonstrations permettant de se plonger dans le passé de la grande pêche.

LA MANCHE LIBRE 26 août 2023

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

PRESSE

Et le journal
des enfants

LA MANCHE
LIBRE

26 août 2023
lamanchelibre.fr

Vacances



Sortie
Ce week-end, des voiles
étonnantes à Granville. *Page 2*



Santé
Pour perdre
du poids, le sport
ne suffit pas.
Nos conseils. *Page 19*



Sports
Lucie Quinton,
la Manchoise
championne du monde
de freestyle. *Page 28*

Cinéma : les films à l'affiche cette semaine. *Pages 10 et 11*

LA MANCHE LIBRE 26 août 2023

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

PRESSE

2 | La Manche Libre | 26 août 2023

Vacances



Plusieurs vieux gréements participent au festival des Voiles de travail à Granville, notamment le langoustier Croix-du-Sud III, de l'association des Voiles écarlates.

Les Voiles de travail : un héritage maritime et passionnant

Sortie

Pour sa 11^e édition, le festival des Voiles de travail aura lieu du 23 au 27 août, sur les quais du port de Granville.

Organisé par la communauté de communes Granville Terre et Mer, le festival des Voiles de travail, du mercredi 23 au dimanche 27 août, convie chaque été ses visiteurs à se retrouver sur les quais du port de Granville, pour plonger dans une histoire millénaire de femmes et d'hommes façonnés par l'appel de la mer.

Des bateaux majestueux à l'honneur

Pour cette 11^e édition, le centenaire du *Martini* est célébré avec honneur, sous le signe de la grande pêche à Terre-Neuve. Aux côtés du célèbre trois-mâts goélette, la frégate *Shandart*, acclamée par le public l'année précédente, fera son retour, de même que la caraque espagnole *Nao Victoria*. Accompagnés par *La Granvillaise* et d'autres anciennes embarcations, ces navires composeront une flottille majestueuse, incarnant à eux seuls toute la pro-

fondeur de l'héritage historique et culturel de Granville Terre et Mer.

Parmi les intervenants remarquables – et parfois atypiques – figure le chevalier des arts et des lettres Frédéric Forrer. Dans son spectacle *De la morue*, il revisite avec humour et une dose de pédagogie le déclin de ce poisson emblématique. Le fils d'Anita Conti sera également présent pour partager l'histoire exceptionnelle de sa mère, première femme océanographe à avoir navigué sur les bords de Terre-Neuve.

"2 179 visites à quai et 1,6 tonne de produits du port de pêche"

Le village des voiles, installé sur les quais, contribue grandement à la réussite du festival. En 2022, pas moins de 2 179 visites à quai et 1,6 tonne de produits du port de pêche ont été comptabilisées. Lors de cette édition, les habitués du festival seront évidemment présents, à commencer par le musée d'Art et d'Histoire de Granville. Grâce à ce musée, les visiteurs pourront explorer ou redécouvrir la vie quotidienne des acteurs de la grande pêche.

L'association Mémoire et Patrimoine des terre-neuvas sera également de la partie, avec des démonstrations de découpe de la morue et des anecdotes captivantes, comme à leur habitude. Des projections de films, de documentaires, de courts et longs métrages, ainsi que des animations pour les plus jeunes et des initiations à la navigation et au modélisme enrichiront cette programmation de qualité, éducative et divertissante pour tous. En complément, une multitude d'exposants et un espace de restauration mettront en avant les produits locaux et de la mer, pour une expérience résolument ancrée dans la région.

L'esprit d'entraide

Le festival a pour volonté de lutter contre l'exclusion. En permettant à des personnes en situation de handicap de naviguer par exemple, les organisateurs souhaitent transmettre des connaissances et des valeurs de solidarité. L'autre objectif de l'événement est d'encourager l'esprit d'entraide et de partage, en reversant une partie de l'argent de la consigne des gobelets, à l'effigie du festival, pour des œuvres sociales.

LA MANCHE LIBRE 26 août 2023

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

PRESSE

Repéré pour vous

Le *Nao Victoria* présent pour les Voiles de Travail



| PHOTO : FONDATION NAO VICTORIA

Le *Nao Victoria* prend ses quartiers à Granville, le temps du week-end des Voiles de travail.

Le *Nao Victoria* est la réplique de la caraque de Fernand de Magellan. L'original du navire a joué un rôle majeur, lors de la première circumnavigation du monde, qui a commencé et fini il y a cinq siècles, dans le port espagnol de Séville. Pendant trois ans, de 1519 à 1522, il a parcouru les océans en passant par l'Amérique Latine, les Philippines, le continent africain, puis est retourné au nord de l'Espagne. C'est le seul survivant de ce voyage commandé par Juan Sebastián Elcano.

Ce trois-mâts, composé de six voiles, mesure 26 mètres de longueur et

à 290 m² de surface de voiles. Au total, 120 m² sont visitables dans l'embarcation, sur quatre ponts différents. À l'intérieur, les visiteurs peuvent découvrir les incroyables aventures des marins qui ont fait le tour du monde au XVI^e siècle. Il est aussi possible d'aller dans la cave du navire, pour en apprendre sur les expériences du jeune équipage, qui continue aujourd'hui à naviguer sur les mers du monde entier.

Jusqu'au 27 août, visites ouvertes de 10 h à 20 h 30. L'entrée est de 5 € pour les adultes et de 2 € pour les enfants de 5 à 10 ans. La billetterie est disponible sur le site du festival des Voiles de travail.

OUEST-FRANCE 26 août 2023



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

PRESSE

Granville - Granvillais

Rédaction : 92, rue Courayo
Tél. 02 33 91 16 50
Courriel : redaction.granville@ouest-france.fr

Ouest-France
Lundi 28 août 2023

Au festival, l'histoire et le patrimoine se transmettent

Le festival des Voiles de Travail à Granville s'évertue chaque année à sensibiliser le grand public au patrimoine maritime. Pour sa 11^e édition qui s'est terminée hier, la mission est à nouveau accomplie !

Reportage

Dans les allées du village des Voiles de Travail, à Granville, qui viennent de se terminer ce dimanche 27 août, on croise tous types de publics. Des enfants comme des seniors, des passionnés de la mer et de vieux gréements, comme des néophytes n'étant jamais montés sur un bateau. Et chaque année depuis 2012, ce festival a su satisfaire tout ce petit monde. Mais surtout à être accessible pour les amateurs, et parvenir à la sensibiliser à la richesse du patrimoine maritime inhérent à Granville. Et apporter de nouvelles connaissances à ceux qui sont déjà dilettantes.

En sa qualité d'animateur du festival, François Delauney est investi de cette mission. Pendant les démonstrations de métiers de la mer, conférences, et autres activités, il ponctue ses récits sur la vie des terre-neuvas ou des pêcheurs à la bisquine d'anecdotes et détails. « Ma mission, c'est de raconter des histoires aux gens. Parvenir à leur faire comprendre et revivre le passé », explique celui qui chaque année en amont du festival se documente pour trouver de nouvelles choses à raconter.

Les gens s'intéressent à tout

Ce qu'il apprécie dans un festival thématique comme celui-là, c'est que les gens s'intéressent à tout. « À tous les stands, toutes les animations... Ils sont curieux d'apprendre, de voir comment ça se passait à l'époque de la Grande pêche ! ». La présence de vieux gréements y joue un rôle important, attise la curiosité. Des petits d'abord : Charlotte est venue



« Le Marité », joyau du patrimoine granvillais, était particulièrement à l'honneur au festival des Voiles de Travail.

(PHOTO : OUEST-FRANCE)

de Falaise avec sa fille, Camille. « Hier, elle a pu voir un marin monter à la vigie du Shtandart, elle était ébahie ! ». Et s'est empressée d'aller essayer l'accroche, cette vergue érigée à huit mètres de hauteur que l'on pouvait grimper.

Mais les plus grands aussi se sont laissés aller à la découverte. Alors qu'ils viennent de Rouen (Seine-Maritime) où a lieu tous les quatre ans l'Armada, plus grand rassemblement de voiliers au monde, Frédéric et Virginie n'y sont jamais allés. « Il y a toujours trop de monde », justifient-ils. Mais alors qu'ils sont en séjour à Granville, ils ont été envoûtés par les Voiles de Travail, et par le Nao Victoria. A bord de cette réplique de

bateau avec lequel Magellan a réalisé le tour du monde au XVI^e siècle, le couple et ses deux enfants découvrent un monde et voient leurs idées reçues contrecarrées.

Réconcilier avec le patrimoine

« Les petits canons, je pensais que c'étaient des longues-vues ! Et j'ai découvert l'immense système de gouvernail (une barre longue de plusieurs mètres qu'il faut manier à plusieurs). Je n'imaginais pas ça du tout et pensais plus tomber sur une roue comme on en verrait dans un bateau pirate », s'amuse Frédéric. Finalement, tous les quatre sont heureux de découvrir l'histoire de ce

bateau historique. Même s'ils ne se voient pas partir en mer avec : « Déjà que ma fille Zoé est malade en voiture, alors en bateau... »

La navigation, c'est encore une autre affaire... Mais pour Brenda Parra, membre de l'équipage du Nao Victoria, l'essentiel est là. « Partager cette histoire du navire, et faire que les gens qui ne la connaissent pas s'y intéressent, c'est primordial. En Espagne (le port d'attache du Nao Victoria), beaucoup de gens ne connaissent pas l'histoire de Magellan », regrette-t-elle. Reconnecter et réconcilier les gens avec leur patrimoine et histoire maritime : les Voiles de Travail y seront parvenues.

Arthur QUENTIN.

Les bénévoles ont cuisiné pour le public



Dans les cuisines de La Cambuse, le restaurant des Voiles de Travail, à Granville, les bénévoles carrent tout le long du festival !

(PHOTO : OUEST-FRANCE)

Ce dimanche, alors que le festival des Voiles de Travail à Granville arrive à son terme, les bénévoles de La Cambuse ont enfin un moment de répit. « Aujourd'hui, on a servi jusqu'à pratiquement 16 h, et plus de 400 couverts », souffle Thierry Bouard, bénévole au restaurant du festival. Avec Didier Leguennel, élu local et fondateur du festival, ils étaient en charge de la préparation de la brandade de morue géante qui était au menu de ce repas de clôture. « On avait plus de 38 kg de morue à cuisiner. On s'y était mis dès ce samedi ! »

Midi et soir compris, en moyenne 700 couverts sont servis chaque jour. Sur les près de 80 bénévoles que comptent les Voiles de Travail, La Cambuse en concentre plus d'une trentaine.

En cuisine, Chantal Tabard faisait à la fois office de marmite et de coordinatrice. Celle qui est aussi pre-

mière adjointe à la mairie d'Yquelon liste les quantités de produits servis : 360 kg d'huîtres, 100 kg de Saint-Jacques, 400 kg de langoustes, 350 kg de bulots... Ce à quoi il faut ajouter de la dorade, du rouget, de la raie...

Des produits locaux

Servir des produits locaux et moins conventionnels dans ce genre d'événement, est devenu un credo du festival. « À une époque, on faisait des moules frites. Mais c'est trop courant, c'est la facilité. On préfère valoriser d'autres choses, confie l'élu, qui en est à sa neuvième année comme bénévole.

Pour Chantal Tabard, qui n'arrête pas, la satisfaction se trouve ailleurs : « On ne profite pas, mais on fait profiter. Et ça nous convient très bien aussi ! »

Arthur QUENTIN.

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

REVUE DE PRESSE 2023

Granville

16 | La Manche Libre | 2 septembre 2023

PRESSE



Le patrimoine maritime en fête pour la 11^e édition des Voiles de travail

Loisirs

Grande fête consacrée au patrimoine maritime et aux métiers de la mer, la 11^e édition des Voiles de travail s'est déroulée du mercredi 23 août au dimanche 27 août, à Granville. L'occasion de se laisser fasciner par les vieux gréements et les grands voiliers à bord desquels il est également possible d'embarquer pour des visites, des baptêmes ou des sorties en mer.

Parmi les navires qui participaient à l'événement, le public a pu découvrir le *Standart*, réplique d'une frégate russe du XVIII^e siècle, ainsi que la *Nao Victoria*, une réplique du navire de l'expédition de Magellan ayant accompli le premier tour du monde de 1519 à 1522. Le trois-mâts *Marité*, qui a fêté son siècle d'existence cette année, était bien évidemment à l'honneur, ainsi que la bisquine *La Granvilloise*, voilier emblématique de la baie du Mont-Saint-Michel. Enfin, la *Croix du Sud III*, un ancien langoustier de 1934 de l'association Voiles écarlates, était également présente.

Sur les quais, le public a pu découvrir de très nombreuses expositions consacrées à la vie maritime d'autrefois, à Chaussy et Granville, ainsi que la Grande pêche à Terre-Neuve, avec notamment des photos d'Anita Conti, première femme océanographe française, qui était à l'honneur avec la projection de deux documentaires et des interventions de son fils adoptif, Laurent Girault Conti.

1. Des baptêmes à bord de la bisquine

Durant le festival, il était possible d'embarquer à bord de la bisquine "La Granvilloise" pour des baptêmes dans le port. Le navire emblématique du patrimoine maritime local réalisait également des démonstrations de dragage.

2. Modélisme naval

Sur les quais, les spectateurs peuvent découvrir le bassin de modélisme naval animé par l'association Mini Rac, du Coutancet. Les enfants peuvent ainsi faire évoluer une dizaine de modèles réduits à voile et à moteur.

3. Des grands voiliers présents

Parmi les grands voiliers présents, le "Standart", réplique d'une frégate russe de 34 mètres de long avec 15 membres d'équipage, ainsi que la "Nao Victoria", réplique d'un navire de l'expédition de Magellan.

4. Mémoire des terre-neuvas

L'association Mémoire et patrimoine des Terre-Neuvas de Saint-Malo participait au festival avec une exposition, ici présentée par Jean Hesry, ancien terre-neuve, des démonstrations de tranchage de morue sont organisées.

5. Des animations pour les enfants

De nombreuses animations étaient proposées sur les quais pour les enfants, notamment l'acrovoile, le chape/contes ou encore le spectacle avec le capitaine Bognofesse, fibustier des costes.



LA MANCHE LIBRE 2 septembre 2023



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

INSTAGRAM



ecocupdrink

Suivi(e) ▼

Contacter



218 publications

1971 followers

355 suivi(e)s

Ecocup

🍷 FR Gobelets réutilisables et écologiques - Le 1er fabricant #français et #européen

👉 Personnalisez vos gobelets Ecocup® en 3D

🔗 linktr.ee/ecocup_drink

Suivi(e) par festivalduroiartthur, touslesfestivals, et greencupdrink

FÊTES



VOILES DE TRAVAIL

La découverte du
patrimoine maritime à
vivre sur le port de
Granville.

📅 23 - 27 août

📍 Granville, France



ecocupdrink
France



ecocupdrink Les vacances touchent à leur fin, mais pas la fun attitude ! Voici un programme génial de 6 activités pour savourer chaque instant restant de l'été. 🌞🍷

Quelles que soient les activités que vous choisissez, n'oubliez pas de les vivre pleinement. L'été n'est pas fini tant qu'il y a du soleil dans nos cœurs ! ✨

#écologie #ecologie #gobelets #gobelets personnalisés #festival #ecocup #voilesdetravail #fetedesdoris #saintmalo #granville #gpexplorer #gpexplorer2023 #lemans #stadedefrance #stadedefrancerr #rwc2023 #rockenseine #summerrugbyfestival #toulouse #saintcloud #rugby

Instagram Re-uz



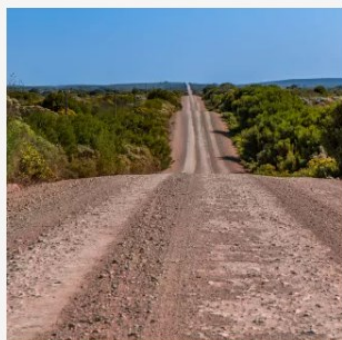
— REVUE DE PRESSE 2023 —

Emission « Escapade », présentée par Dominique Krauskopf
RCF radio



≡ MENU ▶ LE DIRECT 📺 PROGRAMMES 🎧 TOP PODCASTS

[Accueil](#) • [Tous les podcasts](#) • [Escapade](#)



ESCAPADE

Emission présentée par Dominique Krauskopf

Visitions le monde ensemble !

SUIVRE

PARTAGER

S'ABONNER

Episodes

Trier ▼



Festival des Voiles de Travail à Granville

19 juin 2023

PARTAGER </> INTÉGRER

▶ 60 min

RCF Radio



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

— REVUE DE PRESSE 2023 —

RADIO

Interviews en direct de la rubrique « Ca se passe dans la Manche » le mardi 22/08 et le samedi 26/08

Annnonce dans l'agenda du mercredi 23/08

Emission en direct du festival de 16h à 19h le 25/08 sur France Bleu Cotentin

« Ca se passe dans la Manche »

Mercredi 21 août 2023, avec Didier LEGUELINEL



Mercredi 36 août 2023 : annonce dans l'agenda de la semaine



Samedi 26 août 2023, avec Damien Neuville



« 16h/19h, en direct du festival »

Vendredi 25 août 2023



16:08 - Stéphane Sorre, *Président de GTM*

16:13 - René Colin, *Mémoire et Patrimoine des Terre Neuv*

16:35 - Laurent Girault-Conti, *fil*

16:50 - Alexandra Jalabert et Mélanie Gue, *Musée d'art et d'histoire de Granville*

17:07 - Raphaël Naklé, *librairie Le Détour*

17:16 - Didier Leguelinel, *élu de GTM et créateur du festival*

17:40 - Matthieu Alluin, *capitaine du Marité*

17:50 - Chantal Tabard, *bénévole*

18:10 - Gérard Bourdet, *président de l'association Les Voiles Ecarlates*

18:20 - Raphaël Mangin, *Les Frères de la Côte (vente de produits transportés à la voile)*

18:30 - Brenda Parra, *fondation Nao Victoria*

18:45 - Thierry Petillaut, *Association des Vieux Gréements Granvillais (AVGG)*

FRANCE BLEU COTENTIN



image François Bihorel, droits réservés

Rendez-vous en 2024, du 21 au 25 août, pour la 12ème édition des Voiles de Travail